

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#).
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Eleanor Marx an Karl Marx in Hannover. London, Freitag, 26. April 1867. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital. Briefe. Hg. von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M0000255>

Eleanor Marx an Karl Marx in Hannover. London, Freitag, 26. April 1867

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 6369

Handschriftenbeschreibung:

Der Brief besteht aus einem Bogen dünnem, weißem Papier im Format 273 × 211 mm. Die erste und dritte Seite hat Eleanor Marx vollständig beschrieben, die letzten Zeilen befinden sich auf der zweiten Seite, quer niedergeschrieben, die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Archivsignatur auf der ersten Seite: „L. 198“.

Erstveröffentlichung: in französischer Übersetzung: *Les Filles de Karl Marx* (1979). S. 73/74.
in der Sprache des Originals: *The Daughters of Karl Marx* (1982). S. 18/19.

Absender: Eleanor Marx

Schreibort: London

Schreibdatum: 1867-04-26

Empfänger: Karl Marx

Empfangsort: Hannover

Schlagworte: Privates - Marx, Lektüren im Korrespondentenkreis

| 1 Modena Villas
April 26th/67.

My dear Dada,

Just as your letter^a came I was declaring that I thought you never could stay away a whole fortnight without writing, & that I never would forgive you,^b but my rage began to evaporate amazingly quickly as soon as your letter was read, & now I'm actually writing to you.

I have not as I used to do looked in the beds for you, but I constantly sing „Oh! would I were a bird that I might to thee & breathe a loving word to one so dear to me“. ^{cd} has been keeping me in books, he got me *Cooper's^h Deerslayerⁱ, Homeward Bound^j, Eve Effingham^k*, & I am going to read the „*Waterwitch*“^l & *Two admirals*^{mg}. You see I'm quite „going the hog“. We had £ 5 sent us from the Cape^s which was a very agreeable surprise. I have not arranged your books yet, but I'm going to tomorrow. „The Knight of the Rueful Countenance“^v, is looking more rueful than ever because his holidays are up next week.

On Good Friday^y I eat 16 hot cross buns,^z *Laura*^{abaa} & *Jenny*^{aead} eat 8. *Louisa*^{ag}, & Percy *Friellgrath* *Freiligrath*^{ah} came here the other day & *Percy*^{aj} jumped out of the window on the first landing, because I said he could not, & he wrote me that he would jump out again if I asked him to. *Tommy*^{al}, *Blacky*^{am} & *Whisky*^{anak} send their compliments. *Paul*^{ao} & *Laura*^{ap} have had three riding lessons. *Laura*^{aq} looks very nice in her riding habit, & *Paul*^{ar} looks a little shaky. The

days after the lessons however both were rather stiff & I had to make **Paul**^{as} a cushion to rest his bruised behind upon. I was much | surprised to receive a letter from **Franziska**^{au at}.

Now dear Dady goodbye

Believe me

Your undutyful

daughter

Eleanor

Erläuterungen

- a) Marx an E. Marx und Familie Marx, zw. 13. u. 26.4.1867.
- b) Siehe P. Lafargue an Marx, nach dem 23.4.1867 „Je n'ai pas besoin de vous donner de nouvelles de votre famille ...“.
- c) Erste Zeilen aus einer englischen Broadside-Ballade. Broadside-Balladen – die in England seit dem 16. bis zum etwa Ende des 19. Jahrhunderts verbreiteten Volks- bzw. Straßenlieder, deren Texte auf Blättern unterschiedlicher Länge veröffentlicht wurden, mit dem Hinweis auf eine bekannte Melodie.
- d) **Paul Lafargue**^f.
- e) Lafargue, Paul (1842-1911)
- f) Lafargue, Paul (1842-1911)
- g) Eleanor Marx nennt die Werke von James Fenimore Coopers „**The Deerslayer**“ⁿ, „**Homeward Bound**“^o, „**Eve Effingham**“^p (auch u. d. T. „Home as Found“), „**The Water Witch**“^q, „**The Two Admirals**“^r.
- h) Cooper, James Fenimore (1789-1851)
- i) [Zotero Link für: Deerslayer](#)
- j) [Zotero Link für: Homeward Bound](#)
- k) [Zotero Link für: Eve Effingham](#)
- l) [Zotero Link für: „Waterwitch“](#)
- m) [Zotero Link für: Two admirals](#)
- n) [Zotero Link für: „The Deerslayer“](#)
- o) [Zotero Link für: „Homeward Bound“](#)
- p) [Zotero Link für: „Eve Effingham“](#)
- q) [Zotero Link für: „The Water Witch“](#)
- r) [Zotero Link für: „The Two Admirals“](#)
- s) In Capetown wohnte Marx' Schwester **Louise**^t mit ihrem Mann **Carel Jutta**^u.
- t) Jutta, Louise (1821-1893)
- u) Jutta, Carel (1824-1886)
- v) Gemeint ist **Paul Lafargue**^w. – Anspielung auf den Beinamen („El Caballero de la Triste Figura“), den sich die Titelgestalt in Miguel de Cervantes Saavedras Roman „**El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha**“^x selbst gibt.
- w) Lafargue, Paul (1842-1911)
- x) [Zotero Link für: „El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha“](#)
- y) 19. April 1867.
- z) Traditionelles Gebäck zum Karfreitag in England.
- aa) **Laura Marx**^{ac}.

- ab)** Marx, Laura (1845-1911)
- ac)** Marx, Laura (1845-1911)
- ad)** Jenny Marx^{af} (Tochter).
- ae)** Marx (Tochter), Jenny (1844-1883)
- af)** Marx (Tochter), Jenny (1844-1883)
- ag)** Freiligrath, Louise (Luise, Louisa) (1849-etwa 1938)
- ah)** Percy Freiligrath^{ai}.
- ai)** Freiligrath, Percy (1852-1891)
- aj)** Freiligrath, Percy (1852-1891)
- ak)** Haustiere in der Familie Marx.
- al)** Tommy
- am)** Blacky
- an)** Whisky/Whiskey (-)
- ao)** Lafargue, Paul (1842-1911)
- ap)** Marx, Laura (1845-1911)
- aq)** Marx, Laura (1845-1911)
- ar)** Lafargue, Paul (1842-1911)
- as)** Lafargue, Paul (1842-1911)
- at)** Der Brief von Franzisca Kugelman^{av} an Eleanor Marx, geschrieben vor dem 26. April 1867, konnte nicht ermittelt werden.
- au)** Kugelman, Franzisca (1858-1939)
- av)** Kugelman, Franzisca (1858-1939)

Kritischer Apparat